

..... கல்வெரை ஸுரக்ஷிதாரயே டி சரப் பே
 பேவிரையே டி திவென டுவிங் ஹா தீடி அமூனா ஆதி சுதிக் பனு அனுவ அயவ
 வௌகுலீ திவென மூட்டீ கணந பிலிவெ சுவிஹன.
 கச்சேரி பாதுகாப்பகத்திலும், சிறாப்பரின் பணப்பெட்டி யிலும் இருக்கும்
 பொருட்கள் மற்றும் இத்துடன் இணைக்கப்பட்டுள்ள சான்றிதழ் பத்திரத்திற்கு அமைய
 என்பவருக்கு
 வங்கியில் இருக்கும் பணத்தொகை சம்பந்தமான அறிக்கை.

STATEMENT of the CONTENTS of the KACHCHERI VAULT and SHROFF'S CHEST in the
and of the amount to the credit of the in the
..... Bank in accordance with Certificates attached.

காசி/காச/Cash				ரூ./₹./Rs.	இ.ஏ./c.
சரப் பெற்றிடம் எஞ்சியிருக்கும் பணத் தாள்கள்	....	....	....
Notes in the Shroff's Balance	....	....	....
சூரக்ஷிதாயாரலே திவென மூடல் நோவிடு	....	....	....
பாதுகாப்பகத்தில் இருக்கும் பணத் தாள்கள்	....	....	....
Notes in Vault	....	....	....
சரப் பெற்றிடம் எஞ்சியிருக்கும் நாணயங்கள்	....	....	....
Coins in Shroff's Balance	....	....	....
சூரக்ஷிதாயாரலே திவென காசி	....	....	....
பாதுகாப்பகத்தில் இருக்கும் நாணயங்கள்	....	....	....
Coins in Vault	....	....	....
பெண்டு வாய்ப்பாக வைக்கப்படும் தொகை	....	....	....
வங்கி நடைமுறைக் கணக்கில் எஞ்சியிருக்கும் தொகை	....	....	....
Amount of Balance in Bank on Current Account	....	....	....
			இல்லை கணக்கு		
			முழுத் தொகை		
			TOTAL		

இல்லை யானை முத்திரை மற்றும் ஏணையவை STAMPS, &c.	கணக் குறிப்பு No.	வரிசைகள் பெறுமதி Value
தீவிர விடுமதி தபால் மற்றும் வருமானம் Postage and Revenue	ரூ./கு.Rs.	கி.சி.C.
நரக் கு இல்லை பழுதடைந்த முத்திரைகள் Spoiled Stamps	3 வேதி மற்றும் 4 வேதி பிழவில் இல்லை அகாரயெதி விசீதர் கர திவேந அகாரயெ 3 மற்றும் 4 ஆம் பக்கங்களின் வெளிப்படுத்துகை விபரங்களுக்கு அமைய As detailed in the statement on Pages 3 and 4	
	இல்லை கணக் குறிப்பு முழுத் தொகை TOTAL	

..... කවිවෙරි සුරක්ෂිතාගාරයේ සහ සරප් ගේ පෙවිටියේ තිබෙන මුදල් හා මුද්දර අප තනි තනිව ද එකතුව ද පරිස්සම් න් පරික්ෂාකර බලා, ඒ මුදල් හා මුද්දර හරියටම ගැණ බැඳු බව සැබුවින්ම ඒත්තු ගෙන ඒ පිළිබඳ ගණන් පූර්වෝක්ත සටහනේ විස්තර වශයෙන් දක්වා ඇති ප්‍රකාරයට පවත්නා බව අපි මෙයින් සහතික කරමු.

ස්වකිය පොත් පත් අනුව..... ආණ්ඩුවේ ඒරුන්ත ලග්‍ය තිබූ සුදු මුදල් හා මුද්දර, යපෝක්ත සටහනේ දක්වෙන ගණන් හා සමග සංසන්ධාය කොට ඔහුගේ අයට බැංකුවේ ඉතිරි වී ඇති ගේ මුදල් ගැන සළකා බලන විට / ඒ ගණන් අතර වෙනසක් නැති බව*..... ආණ්ඩුවේ ඒරුන්තගේ ලබාගෙන මේ අමුණා ඇති ප්‍රකාශයෙහි විස්තර කරන ලද ප්‍රකාශයට ඒ ගණන් අතර වෙනසක් ඇති බව අපි තවදුරටත් සහතික කරමු.

கச்சேரி பாதுகாப்பகத்தில் மற்றும் சிறாப்பரின் பணப்பெட்டியிலும் இருக்கும் பணம் மற்றும் முத்திரைகளை நாங்கள் தனித்தனியாகவும், கூட்டாகவும் கவனமாகப் பரீசித்து, அந்தப் பணம் மற்றும் முத்திரைகளைச் சரியாக எண்ணிப்பார்த்தோம் என்பதை உறுதிப்படுத்தி, அது தொடர்பான கணக்குகள் மேலுள்ள அட்வணைகளில் குறிப்பிட்டவாறு உள்ளன என்பதையும் இத்தால் உறுதிப்படுத்துகிறோம்.

தமிழ்மூலான் அவணங்களின்படி அரசாங்க அதிபரிடம் இருக்க வேண்டிய பணம் மற்றும் முத்திரை, மேலுள்ள அட்டவணைக் கணக்குகளின் படி ஒப்பிட்டு அவரது வங்கியில் உள்ள மிகுதிப் பணம் தொடர்பாகப் பார்க்கும் போது / அந்தக் கணக்குகளுக்கு இடையில் வித்தியாசம் இல்லை என்பதை * அரசாங்க அதிபரிடம் பெற்றுக் கொண்டு இத்துடன் இணைக்கப்பட்டுள்ள வெளிப்படுத்துகை விபரங்களின் படி அந்தக் கணக்குகளுக்கு இடையில் வித்தியாசம் உள்ளது என்பதை உறுதிப்படுத்துகிறோம்.

..... அரசாங்க அதிபரிடம் இருக்கும் பின்னெப் பத்திர ஆவணத்தில் சரி பிழையைப் பரீட்சித்துப் பார்த்ததாகவும், அந்த ஆவணத்தின் படி அவரிடம் வைத்துக்கொள்ள வேண்டிய பற்றுச்சீட்டு, சான்றிதழ் மற்றும் ஏனைய ஆவணங்கள் என்பன உண்மையிலேயே அவரிடம் இருந்ததாகவும், ஆவணத்தில் குறிப்பிடப்பட்டிருக்கும் பணத் தொகையின் பற்றுச்சீட்டு, சான்றிதழ் மற்றும் ஏனைய ஆவணங்களுடன் ஒப்பிட்டுப் பார்த்த போது அவை சரியாக இருந்ததாகவும் நாம் மேலும் உறுதிப்படுத்துகிறோம்.

We, individually and collectively, have carefully examined the Moneys and Stamps in the Kachcheri Vault and Shroff's Chest of the and have satisfied ourselves of the true amounts and numbers therein contained and certify the same to be as detailed in the above statement.

We further certify that on comparing these amounts and numbers with those which the Government Agent ought to have by his Books and taking into consideration the Balance to his credit in the Bank, we find a/no* difference, which is explained in the annexed statement from the Government Agent.

We further certify that we have checked the Register of Securities kept by the Government Agent and have satisfied ourselves that he actually held the receipts, certificates and other documents which he should hold according to the Register and that the amounts shown in the Register were correct as compared with the amounts shown in the said receipts, certificates and other documents.

සමික්ෂණ මණ්ඩලයේ
සාමාජිකයෝ
ආයතක්‍රම ඉතුප්පිනර් කම්
*Members of the Board
of Survey*

ଦିନୟ
ତିକତି
Date

ஸாலக்குறை - ஆபை அது தவாகேன நீட்டினம் லீ வல ஸஹதிக கல ஆயை.
 குறுப்பு - பிணைப் பத்திரிம் வைத்திருக்காவிட்டால் அது பற்றி உறுதிப்படுத்தல் வேண்டும்.
 Note:- If no Securities are held, that fact should be certified.

20..... வரை திட்டங்கள் மன்றத்திலே சூமாத்தியன் விசின் ஹர் வரை விடுவது.....
கிளிவிரையே திட்டங்கள் முடிவு பிலீடு சுற்றுக்கொண்டு வரை.

20..... ஆந் தீக்தி ஆய்வுக்கும் உறுப்பினர்கள் மூலம் சரிபார்க்கப்பட்டதன் அடிப்படையில்
கச்சேரியில் காணப்பட்ட முத்திரைகள் சம்பந்தமான குறிப்பு.

STATEMENT of STAMPS, & c., at the..... Kachcheri, as..... verified
by the Members of the Board of Survey on..... , 20.....

கிளை லீவாட் யன வர பெறுமதி Rate	விசையை விபரம் Description	ஸ்ரங்கீலாகாரமே பாதுகாப்பகத்தில் In the Vault			சுரத் தாங்கம் சிறாப்பரின் பணப் பெட்டியில் In the Shroff's Hands		
		கணக் அளவு No.	வரைகம் மொத்தப் பெறுமதி Value	ரூ./கு./Rs. ஒ./ச./c.	கணக் அளவு No.	வரைகம் மொத்தப் பெறுமதி Value	ரூ./கு./Rs. ஒ./ச./c.
0 1	தேவேல் கூ ஆடையுடும் முடிவு தபால் மற்றும் இறைவரி முத்திரைகள் Postage and Revenue Stamps						
0 2	ஒன் மேற்படி Do.						
0 3	ஒன் மேற்படி Do.						
0 5	ஒன் மேற்படி Do.						
0 6	ஒன் மேற்படி Do.						
0 10	ஒன் மேற்படி Do.						
0 12	ஒன் மேற்படி Do.						
0 15	ஒன் மேற்படி Do.						
0 20	ஒன் மேற்படி Do.						
0 25	ஒன் மேற்படி Do.						
0 30	ஒன் மேற்படி Do.						
0 50	ஒன் மேற்படி Do.						
1 0	ஒன் மேற்படி Do.						
2 0	ஒன் மேற்படி Do.						
5 0	ஒன் மேற்படி Do.						
10 0	ஒன் மேற்படி Do.						
20 0	ஒன் மேற்படி Do.						
50 0	ஒன் மேற்படி Do.						
100 0	ஒன் மேற்படி Do.						
500 0	ஒன் மேற்படி Do.						
1,000 0	ஒன் மேற்படி Do.						
*இக்கு மொத்தம் *TOTAL....							
சமிக்கப்படும் முழுத் தொகை*							
Grand Total							
நார்க் கூ முடிவு பழுத்தைந்த முத்திரை							
Spoiled Stamps & c.							
ஓடிரியல் கணக் கிடையா முன் கொண்டு செல்லப்பட்டது							
Carried Foward							

సాలక్కుతుయ - జీరక్కుతుగారయెనే లింప యమికి త్రైద్వర తలు ఆటైనే నామి, భూరబోయే నా ఆకాశి పన్నయెని శేలు లెని మ పెన్నాన్ని కలు ఘ్రూయ. కుత్తిప్పటి. - పాతుకాపుకత్తిర్ము వెబెరియిల ఏతెన్నామ ముత్తికిరాకసు ఇగ్రూప్టిను మణణెనుయ పాటవత్తిల్ అవై వెబొవెరాక కాట్టప్పబట వెంచుటు.

Note.- If any Government Stamps are kept outside the Vault, these should be shown separately in the above form.

ଦୈନିକ
ତିକତୀ
Date }

සම්බන්ධ මණ්ඩලයේ සාමාජිකයෝ
ඇයුතුක් ක්‍රමවලද ප්‍රතිච්‍රියා කළ යුතුව
Members of the Board of Survey